

### Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение этого качественного изделия производства компании ASKO.

Надеемся, что эта машина прослужит вам долго. Строгость линий, высокое качество и возможность ежедневного использования — вот отличительные черты скандинавской техники. Благодаря этим характеристикам все наши товары пользуются огромной популярностью в мире.

Чтобы оценить все преимущества новой посудомоечной машины, перед ее использованием ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации. В них также содержится информация об охране окружающей среды.



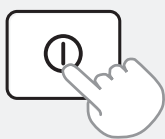
## Инструкция по эксплуатации

Посудомоечная машина  
ASKO DWC5926

# Содержание

Панель управления	2	Уход и очистка	16
Указания по технике безопасности	3	Поиск и устранение неисправностей	18
Перед первой мойкой	4	Техническая информация	22
Загрузка машины	6	Установка	23
Использование посудомоечной машины	8	Сервис	29
Настройки	12	Таблица программ	30

## Панель управления



Для включения машины нажмите и удерживайте главный выключатель электропитания, пока не загорится подсветка дисплея.



1. Переключатель программ
2. Опция Сушка
3. Опция Отложен. пуск
4. Дисплей
5. Индикатор ополаскивателя (неактивен, если подключена система автоматического дозирования)
6. Индикатор соли
7. Start/Stop (Старт/ Стоп)

Панель оборудована сенсорными кнопками, при нажатии которых раздаются звуковые сигналы (см. главу «Настройки»).

### ВНИМАНИЕ!

- Машина выключается через 60 минут после последнего нажатия кнопки для экономии энергии.

# Указания по технике безопасности

## Общие положения

- Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и храните ее в надежном месте!
- Количество вмещаемых столовых комплектов: 13
- Посудомоечную машину запрещено использовать в любых целях, не указанных в этой инструкции по эксплуатации.
- Ставьте на дверцу машины и в ее корзины только посуду.
- Не оставляйте дверцу машины открытой, поскольку о нее можно споткнуться.
- Добавляйте только порошковые и жидкие моющие средства для посудомоечных машин в отделение для моющего средства посудомоечной машины. (Если подключена система автоматического дозирования, не используйте отделение для моющего средства посудомоечной машины).
- Если подключена система автоматического дозирования, добавляйте только профессиональные посудомоечное средство и ополаскиватель во внешние контейнеры. (Не добавляйте профессиональное посудомоечное средство для систем автоматического дозирования в отделение для моющего средства посудомоечной машины. Не добавляйте профессиональный ополаскиватель для систем автоматического дозирования в отделение для ополаскивателя посудомоечной машины.)
- Соблюдайте меры безопасности поставщика, касающиеся обращения и хранения моющих средств и ополаскивателей.
- Размещайте ножи и другие острые предметы так, чтобы они не могли поранить людей и повредить машину.
- Во время выполнения программы внутри посудомоечной машины достигается высокая температура. Будьте осторожны при открывании двери. Дайте посуде остыть, прежде чем вынимать ее из машины.
- Не прикасайтесь к нагревательным элементам в нижней части посудомоечной машины, так как они очень горячие во время и сразу после завершения программы мойки.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, потерей памяти или с недостатком опыта или знаний. Такое использование возможно, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасность, связанные с его эксплуатацией. Дети могут очищать прибор только под присмотром.
- Не разрешайте детям играть с машиной.
- Замену поврежденного сетевого кабеля должен выполнять только квалифицированный электрик.
- Эту посудомоечную машину разрешено использовать только в домашних или близких к ним условиях, например:
  - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - в учреждениях гостиничного типа;
  - в гостиницах с полупансионом.
- Не загружайте в машину посуду с остатками растворителей. Это может привести к взрыву. Также в машине запрещено мыть посуду, покрытую золой, воском или смазкой.
- Для ремонта и технического обслуживания допускается использовать только оригинальные запасные части.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время очистки, обслуживания или замены деталей необходимо выключить главный выключатель электропитания в жилище или отключить питание розетки!

## Установка

Перед установкой прочитайте инструкции по технике безопасности. См. раздел Установка.

## Безопасность детей

- Всегда закрывайте дверцу и запускайте программу сразу после загрузки моющего средства.
- Если дверца посудомоечной машины открыта, не подпускайте к ней детей. Внутри может оставаться моющее средство!
- Не позволяйте детям пользоваться посудомоечной машиной или играть с ней. Будьте особо бдительны, когда дверца открыта.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускайте детей к посудомоечной машине. В ней используется едкое моющее средство! Соблюдайте меры безопасности поставщика, касающиеся обращения и хранения моющих средств и ополаскивателей.

Храните моющее средство и ополаскиватель в недоступном для детей месте. При их проглатывании незамедлительно выпейте один-два стакана молока или воды. Не пытайтесь вызвать рвоту. Обратитесь к врачу! При попадании моющего средства в глаза промойте их большим количеством воды в течение 15 минут.

### Включение защитной блокировки (Kid Safe™)

Вы можете включить защитную блокировку (блокировка кнопок), чтобы предотвратить запуск посудомоечной машины детьми (см. раздел Настройки на стр. 12).

## Хранение в зимнее время и транспортировка

- Храните машину в помещении с температурой выше 0 °С.
- Не перевозите машину на дальние расстояния при сильных морозах.
- Транспортируйте посудомоечную машину в вертикальном положении.

## Функция защиты от перелива

Защита от перелива запускает слив воды и завершает выполнение любой программы, если уровень воды в посудомоечной машине превышает нормальный. При срабатывании защитного колпачка перекройте подачу воды и обратитесь в сервисный центр.

## Очистка

Края дверцы можно чистить только слегка влажной тканью. Не используйте для этого пульверизаторы. Влага может попасть в замок, в котором есть электрические детали.



# Перед первой мойкой

## Упаковка

Просьба соблюдать требования местных нормативных актов в части сортировки утилизируемых материалов.

## Утилизация

Посудомоечная машина изготовлена с учетом возможности ее утилизации, о чем свидетельствует соответствующая маркировка.

Перед утилизацией машины в связи с окончанием срока службы необходимо предотвратить возможность ее дальнейшего использования. Для этого вытяните шнур питания и обрежьте его как можно короче.

Чтобы узнать, как и куда сдать машину на переработку, обращайтесь в местные компетентные органы.

## Система автоматического дозирования

Посудомоечную машину можно подключать к системе автоматического дозирования профессиональных посудомоечного средства и ополаскивателя. Это упрощает повседневную эксплуатацию машины и снижает риск чрезмерного дозирования.

В разделе Установка на стр. 23 и в разделе Настройки на стр. 12 описан процесс подключения и включения системы автоматического дозирования.

Своевременно добавляйте профессиональные посудомоечное средство и ополаскиватель, предназначенные для систем автоматического дозирования, в соответствующие внешние контейнеры, чтобы предотвратить попадание воздуха в систему. Для жесткой воды (с высоким содержанием минералов) рекомендуется использовать ополаскиватель с кислотой.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Внимание! Работа с профессиональными посудомоечным средством и ополаскивателем сопряжена с определенным риском. При работе с этими продуктами используйте защитные перчатки и очки.

Соблюдайте меры безопасности поставщика, касающиеся обращения и хранения моющих средств и ополаскивателей.

## Проверка жесткости воды

Для качественной мойки посуды в посудомоечной машине необходимо использовать мягкую воду (воду с низкой минерализацией). Жесткая вода оставляет белый налет на посуде и внутренних поверхностях посудомоечной машины.

Жесткость воды определяется по немецкой (°dH) или французской (°fH) шкале жесткости воды.

Если жесткость подаваемой воды превышает 6°dH (9°fH), ее нужно смягчать. Для этого используется автоматический встроенный смягчитель воды. Для максимальной эффективности смягчитель необходимо отрегулировать с учетом жесткости поступающей воды. После регулировки смягчителя дозируйте моющее средство и ополаскиватель для мягкой воды. test

Чтобы узнать жесткость воды в своем регионе, обратитесь на местную водопроводную станцию.

Обратите внимание на жесткость воды: \_\_\_\_\_

Немецкая шкала жёсткости воды	Французская шкала жёсткости воды	Рекомендуемая настройка
0-3°dH	0-5°fH	0
4-5°dH	6-9°fH	1
6-8°dH	10-14°fH	2
9-11°dH	15-20°fH	3
12-14°dH	21-25°fH	4
15-19°dH	26-34°fH	5
20-24°dH	35-43°fH	6
25-29°dH	44-52°fH	7
30-39°dH	53-70°fH	8
40°dH	71°fH	9

Если жесткость воды превышает 20°dH (36°fH), рекомендуется подключение внешнего смягчителя воды.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Жесткая вода оставляет белый налет на посуде и внутренних поверхностях посудомоечной машины. Поэтому важно выбрать правильную настройку смягчителя воды!

Не допускается запускать посудомоечную машину с пустым отделением для соли, если жесткость подаваемой воды превышает 6°dH (9°fH).

Когда соль закончится, открутите колпачок и наполните контейнер заново. Воду необходимо заливать только в первый раз! Вытрите начисто и затяните. Чтобы смыть попавшую в посудомоечную машину соль, запустите соответствующую программу.

### ВНИМАНИЕ!

Символ на дисплее может исчезнуть не сразу после наполнения, а через некоторое время.

## Регулировка смягчителя воды

В разделе Настройки на стр. 12 описан процесс регулировки смягчителя воды. Не забудьте засыпать соль в отделение для соли после того, как отрегулируете смягчитель воды.

*Заводские предустановки: 6*

## Добавление соли

Перед эксплуатацией посудомоечной машины с устройством для смягчения воды засыпьте соль в соответствующее отделение. Используйте соль крупного помола или специальную соль для посудомоечных машин.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Засыпайте соль непосредственно перед запуском программы. Чтобы избежать появления ржавых пятен, сразу после засыпания соли ополаскивайте машину.

Никогда не заливайте в отделение для соли моющее средство, иначе устройство для смягчения воды выйдет из строя!

**При первом добавлении соли выполните указанные ниже действия.**

1. Открутите крышку, как показано на рисунке.
2. Поместите входящую в комплект поставки воронку в отверстие отделения для соли. Сначала налейте в него примерно 1 л воды.
3. Затем заполните отделение солью (не более 1,5 кг).
4. Стряхните лишнюю соль и плотно закрутите крышку.
5. Чтобы смыть попавшую в посудомоечную машину соль, запустите соответствующую программу.



### Индикатор заполнения соли

Если требуется досыпать соль, на дисплее появляется приведенный выше символ.

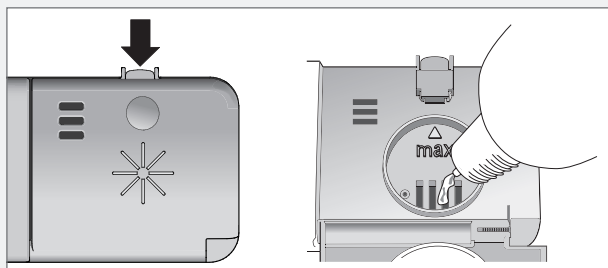
## Загрузка машины

### Добавление ополаскивателя

Добавьте ополаскиватель в отделение для ополаскивателя, если посудомоечная машина не подключена к системе автоматического дозирования профессионального ополаскивателя.

При использовании ополаскивателя посуда сушится быстрее и лучше. Кроме того, это помогает добиться лучшего результата мытья посуды. Для жесткой воды (с высоким содержанием минералов) рекомендуется использовать ополаскиватель с кислотой.

1. Откройте крышку отделения для ополаскивателя.
2. Осторожно наливайте ополаскиватель до уровня, обозначенного меткой «max».
3. Вытрите брызги вокруг отделения.
4. Плотно закройте крышку.



#### ВНИМАНИЕ!

Не добавляйте профессиональный ополаскиватель для систем автоматического дозирования в отделение для ополаскивателя посудомоечной машины.



#### Индикатор добавления ополаскивателя

Если нужно долить ополаскиватель в отделение для ополаскивателя посудомоечной машины, на дисплее появляется приведенный выше символ.

#### ВНИМАНИЕ!

Символ на дисплее может исчезнуть не сразу после наполнения, а через некоторое время.

### Установка дозировки ополаскивателя

Раздел Настройки описывает, как установить дозировку ополаскивателя. Настройки дозатора от 0 (выкл) до 5 (высокая доза). (Заводские настройки: 5)

#### Увеличьте дозировку ополаскивателя, если:

- на посуде появились разводы.
- Пятна или пленка на посуде.

#### Уменьшите дозировку ополаскивателя, если:

- на посуде появилась липкая белая или синяя пленка;
- на посуде появились полосы;
- образуется слишком много пены. Если вода очень мягкая, ополаскиватель следует разбавлять в пропорции 50:50.

### Экономичная мойка посуды

#### Запускайте программы, только полностью загрузив машину

В целях экономии электроэнергии не рекомендуется запускать программу, пока машина не будет заполнена. Чтобы избежать возможного появления неприятного запаха, ополосните посуду с помощью программы «Полоскание».

#### Запускайте программы с более низкой температурой

Если посуда слегка загрязнена, можно выбрать программу с низкой температурой.

#### Не ополаскивайте посуду перед мойкой

Просто удалите крупные остатки пищи с посуды до ее загрузки в посудомоечную машину.

#### Выбирайте экологически чистые моющие средства

Всегда читайте экологическую декларацию на упаковке товара.

### Хрупкая посуда

Некоторую посуду нельзя мыть в посудомоечной машине. Это может быть обусловлено разными причинами. Одни материалы не выдерживают высокую температуру, другие могут быть повреждены моющим средством.

#### Хрупкий декор

Не мойте в посудомоечной машине фарфор с декором поверх глазури. Его можно отличить по шероховатой поверхности.

#### Хрусталь и стекло

Расположите предметы посуды таким образом, чтобы они не соприкасались друг с другом во время мытья. Используйте короткую программу с минимальной температурой мытья. В посудомоечной машине запрещено мыть старинную и очень хрупкую посуду.

Если стеклянную посуду мыть в посудомоечной машине при высокой температуре, на ней может постепенно образовываться серая пленка, которую будет невозможно удалить. Мойте хрупкую стеклянную посуду при низкой температуре с небольшим количеством моющего средства.

#### Серебро

Не допускайте соприкосновения столовых предметов из серебра и нержавеющей стали, иначе на серебре могут появиться мутные пятна.

#### Столовые приборы с приклеенными ручками

Некоторые типы клея не выдерживают мойку в посудомоечной машине, поэтому ручки столовых приборов могут отклеиться.

#### Дерево

В посудомоечной машине разрешено мыть только деревянную посуду с соответствующей маркировкой.

#### Алюминий

Если мыть алюминиевую посуду в посудомоечной машине, она может потерять блеск. Тем не менее качественные алюминиевые сковороды и кастрюли в меньшей степени подвержены влиянию моющего средства и их можно мыть в посудомоечной машине.

#### Пластмасса

Избегайте мойки пластиковой посуды, не предназначенной для мойки при высоких температурах.

Машина оснащена функцией турбосушки (Turbo Drying Express™), которая отлично подходит для сушки пластмассовой и другой посуды.



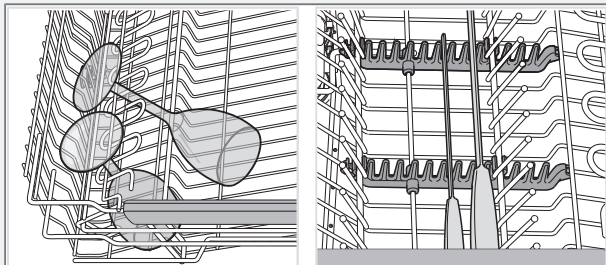
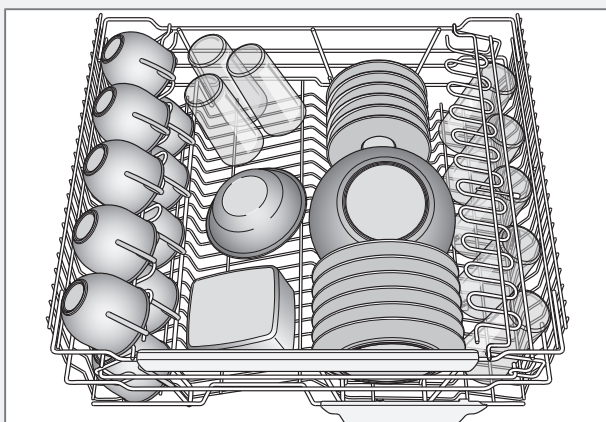
## Корзины посудомоечной машины

Посудомоечная машина оборудована верхней корзиной и нижней корзиной с корзиной для столовых приборов.

Внешний вид и набор корзин может отличаться в зависимости от модели посудомоечной машины.

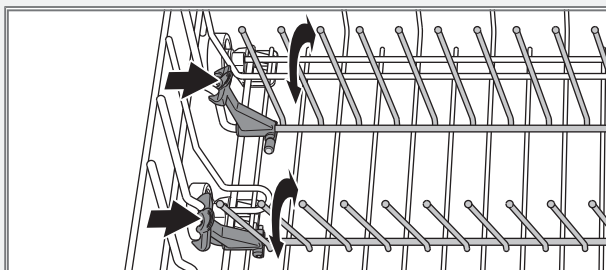
### Верхняя корзина

Загрузите стаканы, чашки, миски, небольшие тарелки и блюда в верхнюю корзину. Посуда должна располагаться загрязненной поверхностью вниз или внутрь машины! Разместите винные бокалы на предназначенной для них полке, а ножи — в специальной подставке справа (если помещаются).



#### Складные держатели

Складные держатели сворачиваются и разворачиваются, что упрощает загрузку кастрюль, мисок и стаканов. Чтобы выдвинуть складные держатели и поменять их положение, нажмите на защелку.

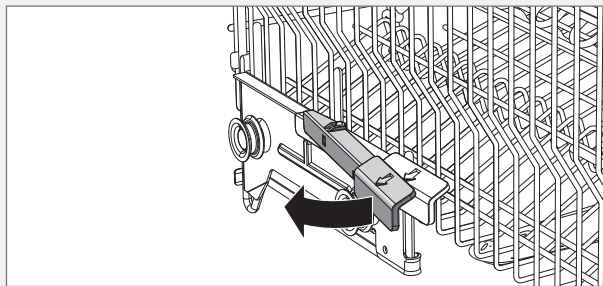


#### Подъем верхней корзины

1. Выдвиньте верхнюю корзину.
2. Поднимите ее за края.

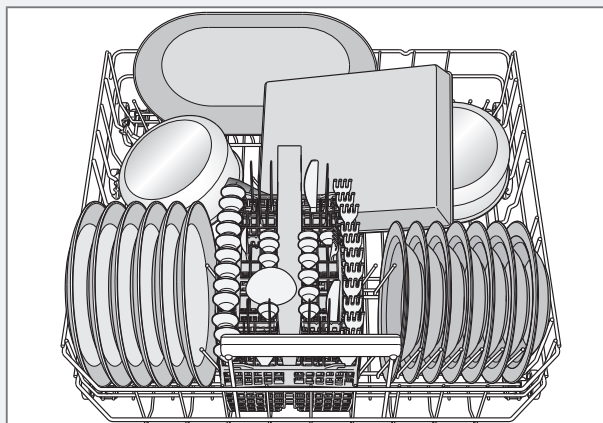
#### Опускание верхней корзины

1. Выдвиньте верхнюю корзину.
2. Потяните стопорные рукоятки с обеих сторон корзины, чтобы опустить ее.



### Нижняя корзина

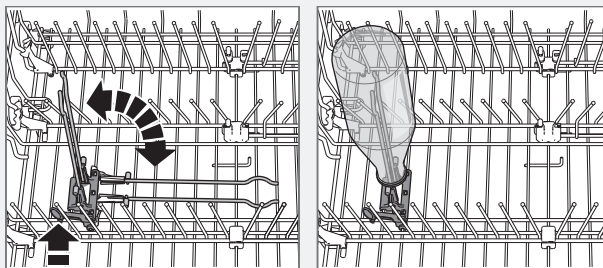
В нижней корзине разместите обеденные и закусочные тарелки, сервировочные блюда и кастрюли, а также столовые приборы (в специальной корзине).



#### Складные держатели

При мытье кастрюль опускайте складные держатели (подставки для тарелок). Чтобы выдвинуть складные держатели и поменять их положение, нажмите на защелку. В задней правой части нижней корзины половины складных держателей могут быть опущены при мытье, например, керамической посуды или глубокой сковороды.

#### Держатель ваз и бутылок



#### Мытье больших тарелок

Сдвиньте складные держатели и их крепления, чтобы увеличить пространство между рядами держателей для установки в нижнюю корзину тарелок, диаметр которых превышает 25 см.

### Корзина для столовых приборов

Располагайте столовые приборы ручками вниз (за исключением ножей) и распределяйте их максимально равномерно. Не прижимайте ложки друг к другу.

Корзина для столовых приборов размещается в нижней корзине.

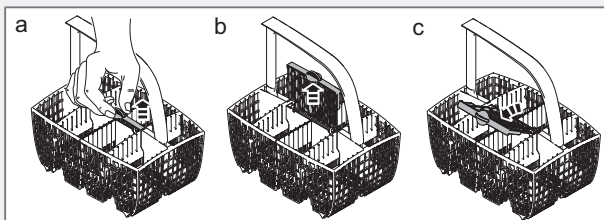
# Использование посудомоечной машины

## **! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

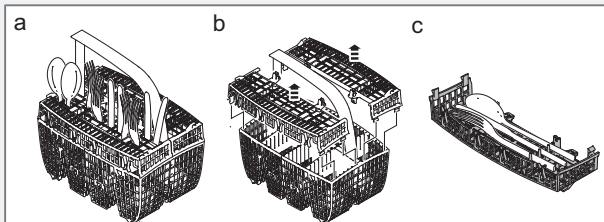
Ножи и другие острые предметы необходимо располагать острием вниз в корзине для столовых приборов или горизонтально в других корзинах.

### **Складная секция для небольших предметов**

В центре корзины для столовых приборов есть складная секция для небольших предметов с короткой ручкой, например насадок для миксера.

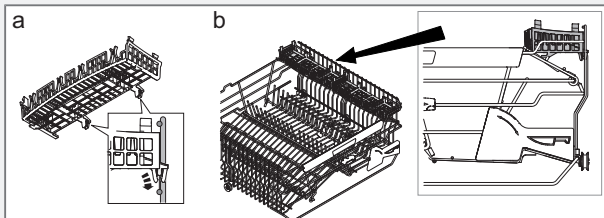


### **Корзина для столовых приборов с крышкой**



### **Размещение крышки корзины для столовых приборов (в верхней корзине)**

Крышку корзины для столовых приборов можно снять и использовать, например, в качестве дополнительной корзины, разместив ее в верхней корзине (см. выше).



## **ВНИМАНИЕ!**

Обеспечьте свободное вращение разбрызгивателей.

## Система автоматического дозирования

Посудомоечную машину можно подключать к системе автоматического дозирования профессиональных посудомоечного средства и ополаскивателя. Это упрощает повседневную эксплуатацию машины и снижает риск чрезмерного дозирования.

В разделе Установка на стр. 23 и в разделе Настройки на стр. 12 описан процесс подключения и включения системы автоматического дозирования.

Своевременно добавляйте профессиональные посудомоечное средство и ополаскиватель, предназначенные для систем автоматического дозирования, в соответствующие внешние контейнеры, чтобы предотвратить попадание воздуха в систему.

## **! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Внимание! Работа с профессиональными посудомоечным средством и ополаскивателем сопряжена с определенным риском. При работе с этими продуктами используйте защитные перчатки и очки.

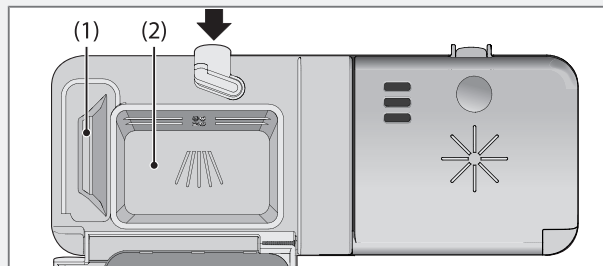
Соблюдайте меры безопасности поставщика, касающиеся обращения и хранения моющих средств и ополаскивателей.

## **ВНИМАНИЕ!**

Не добавляйте порошковое или жидкое моющее средство для посудомоечной машины в отделение для моющего средства посудомоечной машины, если посудомоечная машина подключена к системе автоматического дозирования.

## Добавление моющего средства

Добавьте моющее средство в отделение для моющего средства, если посудомоечная машина не подключена к системе автоматического дозирования профессионального посудомоечного средства.



1. Отделение для моющего средства (предварительная мойка)
2. Отделение для моющего средства (основная мойка)

Количество моющего средства можно изменять в зависимости от жесткости воды.

Соблюдайте инструкции, указанные на упаковке моющего средства. Дозируйте моющее средство и ополаскиватель как для мягкой воды, поскольку в посудомоечной машине используется устройство для ее смягчения.

Слишком большое количество моющего средства ухудшает результат мойки и отрицательно влияет на окружающую среду.



Добавьте моющее средство в отделение для моющего средства. Отделение для моющего средства разделено на две части: для предварительной мойки и для основной мойки. При возникновении вопросов свяжитесь с производителем моющего средства.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускайте детей к посудомоечной машине. В ней используется едкое моющее средство!

### ВНИМАНИЕ!

Добавляйте только порошковые и жидкие моющие средства для посудомоечных машин в отделение для моющего средства посудомоечной машины. Не рекомендуется использовать таблетки для посудомоечных машин. Не используйте жидкое средство для мытья посуды, так как образующаяся пена снижет эффективность мойки.

Не добавляйте профессиональное посудомоечное средство для систем автоматического дозирования в отделение для моющего средства посудомоечной машины.

### Моющее средство с высоким содержанием энзимов

При использовании моющего средства с высоким содержанием энзимов рекомендуется использовать программу с низкой температурой основной мойки и высокой температурой последнего ополаскивания. Программа А, Программа В и Программа С можно запрограммировать в соответствии с конкретными рабочими потребностями. Создайте программу с предварительной мойкой, длительной основной мойкой при низкой температуре (40 °С) и последним ополаскиванием при высокой температуре (60 °С или 70 °С). См. Создать программу в разделе Настройки на стр. 12.

## ① Главный выключатель электропитания

Нажмите главный выключатель электропитания и удерживайте его, пока не загорится подсветка дисплея. На дисплее отобразится сообщение «Откройте для разблоки.» . Откройте дверь, чтобы активировать панель управления.

## Выбор программы

Нажимайте кнопку программ, пока на дисплее не отобразится нужная программа. (Посудомоечная машина оснащена программами различного назначения. Некоторые программы можно отключить. Процесс подключения и отключения программ описан в разделе Настройки на стр. 12. См. Выбор программ.)

### Быстрая мойка

Короткие программы для слегка загрязненной посуды или посуды, которую предварительно ополоснули, например, стаканов и кофейных чашек.

### Универсальная

Стандартная программа для посуды с обычной степенью загрязнения, с которой удалили остатки пищи. (Без засохших остатков.)

### Универсальная плюс

Эффективная программа для мытья сильно загрязненной посуды со слегка засохшими остатками пищи. (Не пригоревшая пища, как, например, на формах для запекания).

### Интенсивная

Интенсивная программа для мытья сильно загрязненной посуды с засохшими остатками пищи. (Не пригоревшая пища, как, например, на формах для запекания). Эта программа обеспечивает максимально эффективное ополаскивание и длится немного больше, чем Универсальная плюс.

### Фужеры

Программа бережной мойки для хрупкой посуды, например, из тонкого стекла.

### Пивные бокалы

Программа специально разработана для пивных бокалов. Во время последнего ополаскивания ополаскиватель не подается. Последнее ополаскивание автоматически выполняется холодной водой, если она подключена.

### Пластик

Программа для посуды из пластика, которую можно мыть в посудомоечной машине. Также позволяет мыть фарфор и стекло.

### Экологичная

Эта программа предназначена для мойки умеренно загрязненной посуды и является самой эффективной по расходу энергии и воды. Продолжительность программы увеличена. Эта программа также эффективно удаляет засохшие остатки пищи, но не справляется с пригоревшими (например, на формах для запекания).

### Кастрюли и сковороды

Программа для очень загрязненной посуды, например кастрюль, жаровен или форм для запекания. Если такой посуды недостаточно для заполнения машины, то в корзины также можно загрузить тарелки и другие предметы.

### Быстрая санитарная мойка<sup>1)</sup>

Короткая программа мойки и дезинфекции посуды. Температура последнего ополаскивания поднимается выше 85 °С в течение 3 минут.

### Универсальная санитарная<sup>1)</sup>

Программа эффективной мойки и дезинфекции посуды. Температура последнего ополаскивания поднимается выше 85 °С в течение 3 минут.

### Полоскание

Программа для ополаскивания посуды.

### Слив

Программа для слива воды, например, в случае прерывания программы.

### Программа А / Программа В / Программа С

Программы, которые можно настроить в соответствии с конкретными рабочими потребностями. См. Создать программу в разделе Настройки на стр. 12.

## Выбор опций

Для выбора нажмите одну из кнопок опций. Поле рядом с кнопкой загорается, когда опция включена. Доступные опции зависят от выбранной программы.

<sup>1)</sup> Рекомендуется высокая настройка смягчителя воды, если программа часто используется. См. Жёсткость воды в разделе Настройки.



Сушка

Опция Сушка включает сушку 15 минут и может быть выбрана для программ Быстрая мойка, Универсальная, Универсальная плюс, Интенсивная, Фужеры, Пивные бокалы, Пластик и Кастрюли и сковороды. Потребление энергии немного увеличивается. При запуске программы выбранная опция сохраняется и включается при следующем запуске той же программы.



Отложен. пуск

При выборе опции «Отложен. пуск» машина будет запущена через 1—24 часа после нажатия кнопки «Start/Stop».

1. Нажмите кнопку один раз, чтобы включить Отложен. пуск. Чтобы установить время задержки, нажмите кнопку несколько раз или удерживайте ее. На дисплее отображается время задержки старта, включая время выполнения программы.
2. Нажмите кнопку «Start/Stop». Машина начнет отсчитывать часы до запуска.

Чтобы отключить опцию «Отложен. пуск», нажмите кнопку «Start/Stop» и удерживайте ее в течение трех секунд.

#### ВНИМАНИЕ!

Не забудьте нажать кнопку Start/Stop, чтобы запустить программу.

## Запуск посудомоечной машины

Нажмите и удерживайте Start/Stop, пока на дисплее не отобразится символ «Программа включена». Это говорит о том, что посудомоечная машина готова к запуску. Чтобы посудомоечная машина начала работать, ее дверь должна быть плотно закрыта.

#### ВНИМАНИЕ!

Если не запустить машину в течение двух минут после нажатия кнопок, на дисплее начнет отображаться последняя выполненная программа.

## Информация на переднем дисплее

На переднем дисплее отображается Показ остав. времени, Показывать темп. и/или Показыв. посл. мойки. Выберите информацию, которая будет отображаться на переднем дисплее. См. Указания по эксплуатации в разделе Настройки на стр. 12.

### Отображение времени

После выбора программы на дисплее отображается время, затраченное на выполнение последнего цикла программы. После запуска посудомоечной машины на дисплее отображается оставшееся время выполнения текущей программы.

Время выполнения программы зависит от температуры подаваемой воды и окружающей среды, количества посуды, а также других факторов.

При выполнении программы на дисплее отображается время, оставшееся до ее завершения. Например, если на дисплее указано время 1:15, значит до окончания программы остается 1 час 15 минут.

#### ВНИМАНИЕ!

При первом запуске любой программы на дисплее отображается примерное время до завершения, которое может немного отличаться от фактического. Однако при следующем запуске машина будет вычислять это время исходя из того, как долго выполнялась программа в прошлый раз.

### Отображение температуры

На дисплее отображается текущая температура воды.

### Отображение хода программы

На дисплее отображается последовательность выполнения программы.

## Остановка или изменение программы

Прерывать выполнение программы следует только в случае крайней необходимости.

Чтобы прервать программу после ее запуска, откройте дверь машины, нажмите Start/Stop и удерживайте три секунды. Добавьте моющее средство, если крышка отделения для моющего средства открылась (это происходит автоматически, если подключена система автоматического дозирования). Затем выберите новую программу, нажмите Start/Stop и закройте дверь.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Опасность ожога при открывании двери посудомоечной машины во время выполнения программы. Внутри посудомоечной машины достигается высокая температура, особенно во время последнего ополаскивания.

## Если посудомоечная машина выключается с помощью главного выключателя электропитания или во время отключения питания

Если программа мойки не завершена, то она продолжится при восстановлении электропитания.

#### ВНИМАНИЕ!

Если во время сушки питание отключается или дверца открывается более чем на две минуты, выполнение программы не возобновляется.

## После окончания программы

По завершении программы на дисплее появляется надпись «END».

Также в конце программы раздается звуковой сигнал. Сведения о том, как изменить эту функцию, см. в разделе «Настройки».

Посудомоечная машина выключается при открывании двери. Если не открывать дверь в течение 60 минут, посудомоечная машина автоматически выключится. Если посудомоечная машина не будет использоваться в течение длительного времени, закройте водопроводный кран.



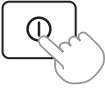

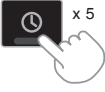

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Во время выполнения программы внутри посудомоечной машины достигается высокая температура. Будьте осторожны при открывании двери. Дайте корзинам остыть, прежде чем вынимать их из машины.



Не прикасайтесь к нагревательным элементам в нижней части посудомоечной машины, так как они очень горячие во время и сразу после завершения программы мойки.

# Настройки

## Откройте меню функций:

	Кнопка	Описание
1.		Выключите машину. Откройте дверь. Нажмите главный выключатель и удерживайте его, пока не загорится подсветка дисплея.
2.	 	В течение 20 секунд: – нажмите кнопку Сушка 5 раз, – нажмите кнопку Отложен. пуск 5 раз.
3.		На дисплее отображается Рабочее меню. Подтвердите свой выбор нажатием Start/Stop. (Чтобы выйти из меню, нажимайте кнопку PROG, пока на дисплее не отобразится Выход?. Подтвердите выбор нажатием на Start/Stop.)

## Навигация по меню функций:

	Кнопка	Описание
		Нажимайте PROG для перемещения по меню настроек.
		Нажмите Start/Stop, чтобы сохранить настройки и перейти к следующему пункту меню. (Чтобы выйти из меню, нажимайте кнопку PROG, пока на дисплее не отобразится Выход?. Подтвердите выбор нажатием на Start/Stop.)

### СОВЕТЫ!

Чтобы облегчить последующее обслуживание, запишите настройки, выбранные в меню функций.

## Можно изменить следующие настройки в меню функций:

Настройки	Опции	
<b>1. Язык</b>	English/Svenska/Dansk/Norsk/ Suomi/Français/Deutsch/Italiano/ Español/Nederlands/Русский	Эта настройка позволяет выбрать язык текста на дисплее.
<b>2. Темп. в посл. прогр.</b>		На дисплее отображается самая высокая температура воды в последней программе.
<b>3. Система автом. дозирования</b>	Выпуск моющего средства	Удалите воздух из системы автоматического дозирования, включив Выпуск моющего средства и Выпуск ополаскивателя.
	Выпуск ополаскивателя	
	Моющее средство: Вкл./Выкл.	Включите Моющее средство, если посудомоечная машина подключена к системе автоматического дозирования. <i>Моющее средство будет подаваться в течение 30 секунд во время основной мойки.</i>
	Ополаскиватель: Вкл./Выкл.	Включите Ополаскиватель, если посудомоечная машина подключена к системе автоматического дозирования. <i>Ополаскиватель будет подаваться в течение 30 секунд во время последнего ополаскивания.</i>
	Давление воды: Высокое/нормальная	Выбирайте Высокое, только если посудомоечная машина подключена к системе автоматического дозирования.
<b>4. Блокировка</b>	Блокировка: Вкл./Выкл.	Вы можете включить защитную блокировку (блокировка кнопок), чтобы предотвратить запуск посудомоечной машины детьми.  Чтобы временно отключить и включить защитную блокировку, нажмите и удерживайте кнопку над символом в течение пяти секунд. (Защитная блокировка включится автоматически через две минуты).
<b>5. Шкала температур</b>	Цельсий/Фаренгейт	Температура может отображаться в градусах Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F).
<b>6. Указания по эксплуатации</b>	Показ остав. времени: Вкл./Выкл.	Выберите, какая информация будет отображаться на переднем дисплее во время выполнения программы. (Если для всех программ выбрано Выкл., то будет отображаться оставшееся время.)
	Показывать темп.: Вкл./Выкл.	
	Показы. посл. мойки: Вкл./Выкл.	
<b>7. Громкость сигнала</b>	Выкл./низка./средн./Высокое	Звуковой сигнал раздается при завершении программы или возникновении неисправности.
<b>8. Громкость кнопки</b>	Выкл./низка./средн./Высокое	Этот звуковой сигнал раздается при нажатии кнопок.
<b>9. LCD Контраст</b>	LCD Контраст: 1/2/3/4	Для регулирования контрастности дисплея.
<b>10. Ополаскиватель</b>	Ополаскиватель: 1/2/3/4/5/0	Настройки дозирования ополаскивателя. (Активно, если Система автом. дозирования для ополаскивателя настроена на Выкл..)



Настройки	Опции																																		
11. Жёсткость воды	Жёсткость воды: 0-9	Регулировка смягчителя воды. Выберите настройку в зависимости от жёсткости воды. Важно правильно выбрать эту настройку!																																	
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Немецкая шкала жёсткости воды</th> <th>Французская шкала жёсткости воды</th> <th>Рекомендуемая настройка</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0-3°dH</td> <td>0-5°fH</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>4-5°dH</td> <td>6-9°fH</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>6-8°dH</td> <td>10-14°fH</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>9-11°dH</td> <td>15-20°fH</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>12-14°dH</td> <td>21-25°fH</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>15-19°dH</td> <td>26-34°fH</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>20-24°dH</td> <td>35-43°fH</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>25-29°dH</td> <td>44-52°fH</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>30-39°dH</td> <td>53-70°fH</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>40°dH</td> <td>71°fH</td> <td>9</td> </tr> </tbody> </table>	Немецкая шкала жёсткости воды	Французская шкала жёсткости воды	Рекомендуемая настройка	0-3°dH	0-5°fH	0	4-5°dH	6-9°fH	1	6-8°dH	10-14°fH	2	9-11°dH	15-20°fH	3	12-14°dH	21-25°fH	4	15-19°dH	26-34°fH	5	20-24°dH	35-43°fH	6	25-29°dH	44-52°fH	7	30-39°dH	53-70°fH	8	40°dH	71°fH	9
		Немецкая шкала жёсткости воды	Французская шкала жёсткости воды	Рекомендуемая настройка																															
		0-3°dH	0-5°fH	0																															
		4-5°dH	6-9°fH	1																															
		6-8°dH	10-14°fH	2																															
		9-11°dH	15-20°fH	3																															
		12-14°dH	21-25°fH	4																															
		15-19°dH	26-34°fH	5																															
		20-24°dH	35-43°fH	6																															
25-29°dH	44-52°fH	7																																	
30-39°dH	53-70°fH	8																																	
40°dH	71°fH	9																																	
		<i>Рекомендуется высокая настройка смягчителя воды, если на посуде и внутренних поверхностях посудомоечной машины остается белый налет.</i>																																	
12. Подача воды	Подача воды: одиноч./смешан.	Выберите одиноч., если посудомоечная машина подключена к холодной или горячей воде. Выберите смешан., если посудомоечная машина подключена к холодной и горячей воде.																																	
13. Создать программу	Создайте собственную программу мытья посуды (Программа А, Программа В и Программа С) в соответствии с конкретными рабочими потребностями.																																		
–Создать программу А	<i>Предварительно запрограммировано: Предв. мойка 1: Выкл., Предв. мойка 2: Выкл., Темп. основной мойки: 45 °С, Время Осн.мойки: 5 мин, Давление воды: нормальная, Ополаскивание 1: Холодная, Ополаскивание 2: Выкл., Ополаскивание 3: Выкл., Темп. оконч. полоск.: 45 °С, Задерж. оконч. пол.: 1 мин</i>																																		
–Создать программу В	<i>Предварительно запрограммировано: Предв. мойка 1: Теплая, Предв. мойка 2: Выкл., Темп. основной мойки: 60 °С, Время Осн.мойки: 20 мин, Давление воды: нормальная, Ополаскивание 1: Теплая, Ополаскивание 2: Холодная, Ополаскивание 3: Выкл., Темп. оконч. полоск.: 65 °С, Задерж. оконч. пол.: 5 мин</i>																																		
–Создать программу С	<i>Предварительно запрограммировано: Предв. мойка 1: Холодная, Предв. мойка 2: Предв. мойка, Теплая: 70 °С, Темп. основной мойки: 20 °С, Время Осн.мойки, мин: Давление воды, нормальная 1: Предв. мойка, нормальная 2: Холодная, нормальная 3: Ополаскивание, Теплая: 75 °С, Ополаскивание: 15 мин, Время Осн.мойки</i>																																		
	1. Предв. мойка 1	Выкл./Холодная/Теплая (50 °С)																																	
	2. Предв. мойка 2	Выкл./Холодная/Теплая (50 °С)																																	
	3. Темп. основной мойки	Выберите температуру основной мойки (20 °С-70 °С).																																	
	4. Время Осн.мойки	Выберите время основной мойки (5-20 мин).																																	
	5. Давление воды	Высокое/нормальная <i>Выбирайте Высокое, только если посудомоечная машина подключена к системе автоматического дозирования.</i>																																	
	6. Ополаскивание 1	Выкл./Холодная/Теплая (50 °С)																																	
	7. Ополаскивание 2	Выкл./Холодная/Теплая (50 °С)																																	
	8. Ополаскивание 3	Выкл./Холодная/Теплая (50 °С)																																	
	9. Темп. оконч. полоск.	Выберите температуру последнего ополаскивания (40 °С-85 °С). <i>Максимальная температура может быть немного выше (2 °С), чтобы обеспечить постоянную температуру в течение всего последнего ополаскивания.</i>																																	

Настройки	Опции	
	10. Задерж. оконч. пол.	Выберите время поддержания выбранной температуры при последнем ополаскивании (1-15мин).
	–Сохранить программу	Нажмите Start/Stop, чтобы подтвердить настройки.
<b>14. Выбор программ</b>	Быстрая мойка, Универсальная, Универсальная плюс, Интенсивная, Фужеры, Пивные бокалы, Пластик, Экологичная, Кастрюли и сковороды, Быстрая санитарная мойка, Универсальная санитарная, Полоскание, Слив, Программа А, Программа В, Программа С	Программы могут быть отображены или скрыты в меню. Выбрать между Вкл. или Выкл. <i>После того, как все программы будут заданы Выкл., программа Экологичная отображается на дисплее.</i>

# Уход и очистка

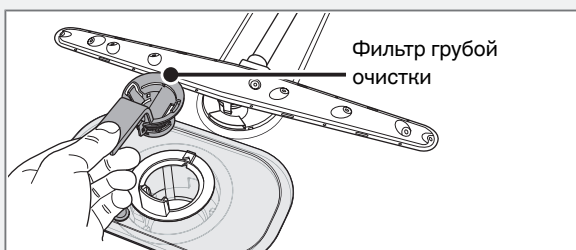
## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

На время выполнения работ необходимо выключить главный выключатель электропитания в жилище или отключить питание розетки!

## Фильтр грубой очистки

Фильтр грубой очистки задерживает крупные остатки пищи, которые не могут пройти сквозь сливной насос. По мере необходимости опорожняйте его, следуя указанным ниже инструкциям.

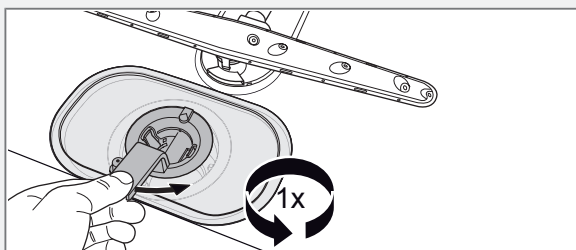
1. Поднимите фильтр грубой очистки за ручку.
2. Опорожните фильтр. Не забудьте установить его на место!



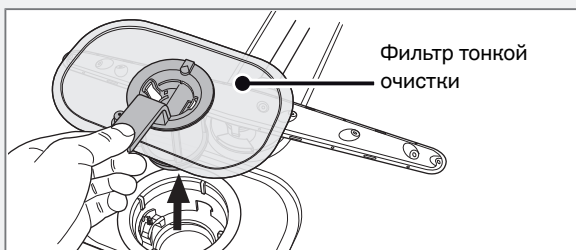
## Фильтр тонкой очистки

Загрязнения автоматически смываются с фильтра тонкой очистки во время каждой мойки. При необходимости очищайте фильтр тонкой очистки.

1. Поверните ручку против часовой стрелки (один полный оборот).

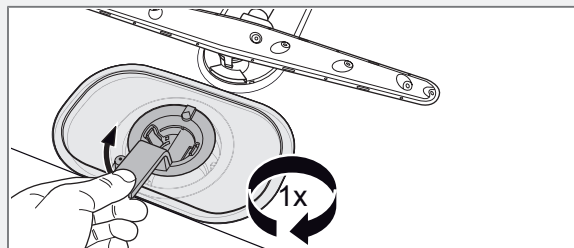


2. Поднимите фильтр прямо вверх за ручку. Очистите фильтр грубой очистки и вымойте фильтр тонкой очистки.



3. Убедитесь в установке цветного фиксатора с правой стороны нижнего слива.
4. Сборка производится в обратном порядке. Устанавливая фильтр на место, следите за тем, чтобы его края прилегли к поверхности.

5. Поверните ручку по часовой стрелке до упора, чтобы зафиксировать фильтр. Она должна располагаться перпендикулярно дверце машины.



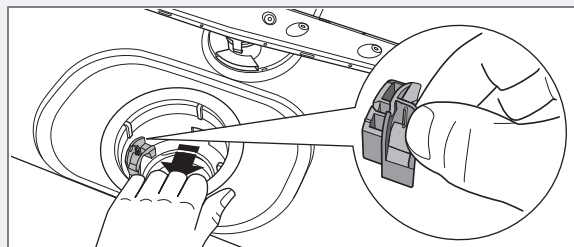
## ВНИМАНИЕ!

Если фильтры установлены неправильно, это может повлиять на результат мойки. Обратите внимание, что запрещено эксплуатировать посудомоечную машину со снятыми фильтрами!

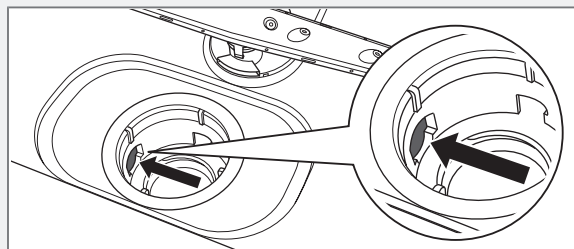
## Сливной насос

Если после окончания программы в посудомоечной машине остается вода, то причиной может быть засор сливного насоса. Насос расположен внутри посудомоечной машины. Чтобы получить к нему доступ, выполните указанные ниже действия.

1. Отключите питание посудомоечной машины, выключив главный выключатель электропитания в жилище.
2. Извлеките фильтр грубой очистки и фильтр тонкой очистки.
3. Извлеките небольшой желтый фитинг, расположенный слева от нижнего слива, нажав на защелку в направлении стрелки (см. рисунок ниже).



4. Вставив палец в отверстие, можно повернуть лопасть насоса и извлечь предметы, из-за которых ее заклинило.



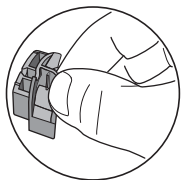
5. Установите фитинг и затем фильтры на место.
6. Включите главный выключатель электропитания в жилище.

Если посудомоечная машина не запускается или гудит, значит включилось устройство защиты от переполнения.

- Перекройте подачу воды.
- Выключите главный выключатель электропитания в жилище.
- Обратитесь в сервисный центр.

## ВНИМАНИЕ!

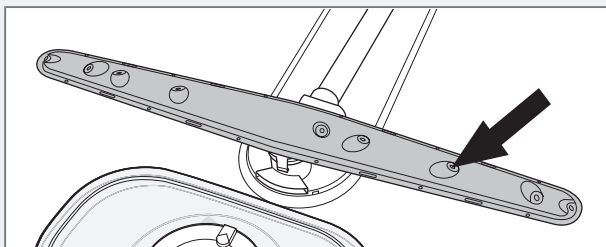
Не забудьте вернуть фитинг на место.



## Разбрызгиватели

Мусор может забивать отверстия и приводить к заклиниванию подшипников. Удалите весь мусор при помощи булавки или другого острого предмета. Разбрызгиватели также имеют отверстия снизу.

Чтобы облегчить очистку, можно снять разбрызгиватели. Не забудьте вернуть их на место.



### Нижний разбрызгиватель

- Снимите нижний разбрызгиватель, потянув его вверх.

### Верхний разбрызгиватель

- Выдвиньте верхнюю корзину.
- Чтобы отсоединить разбрызгиватель от верхней корзины, открутите его втулку против часовой стрелки.

## Очистка посудомоечной машины снаружи

Очищайте внешние поверхности машины и панель управления мягким чистящим средством. Не используйте растворители, так как они могут повредить машину.

## ВНИМАНИЕ!

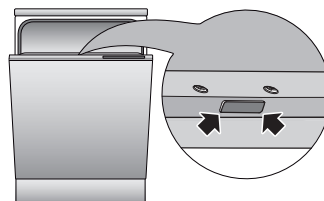
Не мойте машину водой из шланга!

## Дверца

Протирайте края дверцы слегка влажной тканью (при необходимости с небольшим количеством моющего средства).

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не используйте аэрозольный распылитель или аналогичное средство рядом с замком. В противном случае вода может проникнуть в защелку дверцы и вызвать замыкание электрических компонентов.



## Накипь

Камера посудомоечной машины изготовлена из нержавеющей стали и поддерживается в чистоте во время обычной работы машины. Жесткая вода способствует образованию накипи в посудомоечной машине. При появлении накипи запустите программу мойки, добавив две столовые ложки лимонной кислоты в отделение для моющего средства (без посуды в машине). (Если подключена система автоматического дозирования, то отключите ее для достижения желаемого эффекта при очистке лимонной кислотой.)

## Панель управления

Следите за чистотой сенсорной панели управления, не допускайте загрязнения сенсорных кнопок жиром. Протирайте их сухой или слегка влажной тканью. Не используйте чистящие средства, так как они могут поцарапать поверхность. Во избежание случайного нажатия сенсорных кнопок во время очистки выключите посудомоечную машину, выключив главный выключатель электропитания.

# Поиск и устранение неисправностей

Дисплей на передней панели	Тип неисправности на дисплее	Способ устранения
F10	Перелив 1	Прочистите сливной насос. См. раздел Уход и очистка. При повторных сбоях обратитесь в сервисный центр.
F11	Неполадки слива воды	См. «В машине остается вода» в таблице «Неисправности» ниже. При повторных сбоях обратитесь в сервисный центр.
F12	Неполадки набора воды	Убедитесь, что водопроводный кран открыт. Проверьте отсутствие засоров внешнего фильтра на шланге подачи воды. Если проблему устранить не удаётся, обратитесь в сервисный центр.
F40	Протечка клапана	Перекройте водопроводный кран и обратитесь в сервисный центр.
F41	Неиспр. термoeлементa 3	Проверьте вилку/предохранители. Также проверьте, чтобы сливной шланг был установлен в соответствии с инструкциями по установке. Если проблему не удастся устранить, выключите главный выключатель электропитания в жилище и обратитесь в сервисный центр.
F42	Неиспр. терморезистора 1	Обратитесь в сервисный центр.
F43	Неиспр. сенсора уровня 1	Обратитесь в сервисный центр.
F47	Неиспр. сенсора уровня 2	Обратитесь в сервисный центр.
F48	Неиспр. терморезистора 2	Обратитесь в сервисный центр.
F49	Неиспр. термoeлементa 1	Обратитесь в сервисный центр.
F50	Неиспр. термoeлементa 2	Обратитесь в сервисный центр.
F51	Неиспр. термoeлементa 4	Проверьте вилку / предохранители. При повторных сбоях отключите от питания с помощью главного выключателя электропитания и обратитесь в сервисный центр.
F52	Неиспр. уровня воды	Проверьте отсутствие засоров внешнего фильтра на шланге подачи воды. Также проверьте установку сливного шланга в соответствии с инструкциями. Если проблему устранить не удастся, обратитесь в сервисный центр.
F53	Нарушение циркуляции	Проверьте отсутствие засоров фильтров. Снова запустите посудомоечную машину. Если проблему устранить не удастся, обратитесь в сервисный центр.
F54	Перелив 2	Перекройте водопроводный кран и обратитесь в сервисный центр.
F55	Сбой коммуникации MCU	(MCU — аббревиатура от "Motor Control Unit", блок управления двигателем.) Обратитесь в сервисный центр.
F56	Нарушение циркуляции	Обратитесь в сервисный центр.
F57	Сбой версии MCU	(MCU — аббревиатура от "Motor Control Unit", блок управления двигателем.) Обратитесь в сервисный центр.
F58	Сбой коммуникации UIC	(UIC является аббревиатурой "User Interface Control"). Обратитесь в сервисный центр.
F59	Сбой версии UIC	(UIC является аббревиатурой "User Interface Control"). Обратитесь в сервисный центр.
F60	Неизвестный сбой	Обратитесь в сервисный центр.

Нажмите любую кнопку для удаления сообщения об ошибке.



Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Посуда не отмыта.	Разбрызгиватели не вращаются.	Извлеките разбрызгиватели и очистите их. Убедитесь в том, что посуда не мешает вращению разбрызгивателей.
	Забиты отверстия или заклинило подшипники разбрызгивателя.	Очистите разбрызгиватели. См. раздел Уход и очистка.
	Недостаточно интенсивная программа мойки.	Выберите более интенсивную программу.
	Неправильная дозировка моющего средства.	Дозируйте моющее средство с учетом жесткости воды. Если его слишком много или мало, результат мойки ухудшается.
	Старое моющее средство. Качество моющего средства может со временем ухудшаться.	Не покупайте большие пачки.
	Неправильное расположение посуды.	Не накрывайте фарфоровую посуду большими мисками или подобными предметами. Не ставьте очень высокие стаканы в углы корзины.
	Стаканы и чашки переворачиваются во время выполнения программ.	Ставьте посуду устойчиво.
	Неправильная установка фильтров.	Убедитесь, что ручка фильтра фиксирована в стопорном положении. Она должна быть направлена по прямой из машины.
	Отсутствует фиксатор сливного насоса.	Убедитесь в установке цветного фиксатора с правой стороны нижнего слива. Смотрите раздел Уход и очистка.
Пятна или пленка на посуде.	Утечка соли из устройства для смягчения воды.	Плотно закрутите крышку отделения для соли. Если после этого утечка не прекратится, обратитесь в сервисный центр.
	Неправильная регулировка устройства для смягчения воды.	См. Жесткость воды в разделе Настройки.
	Неправильная дозировка ополаскивателя.	См. раздел Перед первой мойкой и Ополаскиватель в разделе Настройки.
	Нет соли в соответствующем отделении.	Добавление соли. См. раздел «Перед первой мойкой».
	Известковый налет из-за высокой жесткости воды (вода с высоким содержанием минералов).	Перейдите на использование кислотного ополаскивателя. См. Накипь в разделе Уход и очистка.
	При слишком высокой температуре мойки или большом количестве моющего средства изделия из хрусталя мутнеют. Эту проблему невозможно исправить, но ее можно предотвратить.	Мойте хрустальную посуду при низкой температуре с умеренным количеством моющего средства. Свяжитесь с производителем моющего средства.
Липкая белая или синяя пленка на посуде.	Слишком большая дозировка ополаскивателя.	Уменьшите дозировку. См. раздел Перед первой мойкой и Ополаскиватель в разделе Настройки. Если вода очень мягкая, ополаскиватель можно разбавить водой в пропорции 50:50.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Пятна на посуде из нержавеющей стали или серебра.	Если остатки некоторых продуктов (например, горчицы, майонеза, лимона, уксуса, соли или соусов) долго не смывать с посуды из нержавеющей стали, на ней появляются пятна.	Если после загрузки посуды с остатками таких продуктов вы не планируете сразу включать машину, ополосните посуду. Для этого можно использовать программу «Полоскание».
	Если во время мойки изделия из серебра соприкасаются с предметами из нержавеющей стали, на серебряных приборах остаются пятна. Кроме того, пятна на посуде могут появляться из-за алюминия.	Следите за тем, чтобы предметы из серебра и нержавеющей стали не соприкасались во время мойки.
После мытья остаются пятна.	Следы губной помады и чая довольно сложно смыть.	Используйте моющее средство с отбеливателем.
Остатки моющего средства в посудомоечной машине.	Меню функций неправильно настроено.	Проверьте, правильно ли настроена настройка Давление воды для Система автом. дозирования.
		Проверьте, правильно ли настроена настройка Давление воды для Программа А, Программа В и Программа С.
Шум во время мытья посуды.	Меню функций неправильно настроено.	Проверьте, правильно ли настроена настройка Давление воды для Система автом. дозирования.
		Проверьте, правильно ли настроена настройка Давление воды для Программа А, Программа В и Программа С.
Стук во время мойки.	Посуда неправильно расположена, или разбрызгиватели не вращаются.	Удостоверьтесь в том, что посуда находится в устойчивом положении. Попробуйте повернуть разбрызгиватели.
Машина не включается.	Кнопка Start/Stop удерживалась нажатой недостаточно долго.	Нажмите и удерживайте Start/Stop, пока на дисплее не отобразится «Программа включена». Это означает, что посудомоечная машина готова к запуску.
	Дверца не закрыта.	Проверьте.
	Сработал предохранитель или автоматический выключатель.	Проверьте.
	Главный выключатель электропитания в жилище выключен.	Проверьте.
	Перекрыт водопроводный кран.	Проверьте.
	Переполнение или утечка.	Проверьте.
	Сливной насос гудит даже после выключения главного выключателя.	Перекройте водопроводный кран. Выключите главный выключатель электропитания в жилище и обратитесь в сервисный центр.
На дисплее слишком долго отображается значение, равное одной минуте.	Программа выполняется дольше, чем ожидалось.	Не предпринимайте никаких действий. При следующем запуске программы будет отображаться правильное время.
	Регенерация смягчителя воды, что увеличивает продолжительность программы.	

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
В машине остается вода.	Фильтры забились.	Промойте фильтры грубой и тонкой очистки.
	Неправильная установка фильтров.	Убедитесь, что ручка фильтра фиксирована в стопорном положении. Она должна быть направлена по прямой из машины.
	В сливном насосе забился мусор.	Прочистите сливной насос. См. раздел «Уход и очистка».
	Отсутствует фиксатор сливного насоса.	Убедитесь в установке цветного фиксатора с правой стороны нижнего слива. Смотрите раздел Уход и очистка.
	Сливной шланг перегнулся.	Следите за тем, чтобы шланг не перегибался.
	Сливной шланг забился.	Отсоедините сливной шланг от сифона под раковиной. Проверьте, нет ли в нем мусора. Убедитесь в том, что конусообразный штуцер обрезан так, что его внутренний диаметр составляет не менее 14 мм.
Неприятный запах в машине.	Грязь на уплотнениях и в углах.	Вымойте загрязненные места щеткой и чистящим средством, не образующим много пены.
	Долго использовались программы с низкой температурой.	Примерно раз в месяц запускайте программы с высокой температурой.
Посуда недостаточно сухая.	Машина загружена не полностью.	Полностью загрузите машину.
	Требуется долить ополаскиватель или увеличить его дозировку.	Добавьте ополаскиватель или увеличьте его дозировку. См. раздел Перед первой мойкой и Ополаскиватель в разделе Настройки.
		Включите опцию Сушка.
		Выбирайте программу с более высокой температурой последнего ополаскивания.
		После завершения программы приоткройте дверцу.
Дверца не закрывается.	Неправильно расположены корзины.	Проверьте, чтобы корзины находились в горизонтальном положении.
		Проверьте, не препятствует ли посуда задвиганию корзин.
Сенсорные кнопки не реагируют на нажатия.	Кнопки нажаты слишком рано после открытия дверцы.	Повторите попытку через некоторое время.
	Сенсорные кнопки загрязнены.	Протрите их сухой или слегка влажной тканью.
	Дверь открыта недостаточно широко.	Откройте дверь, чтобы активировать панель управления.

# Техническая информация

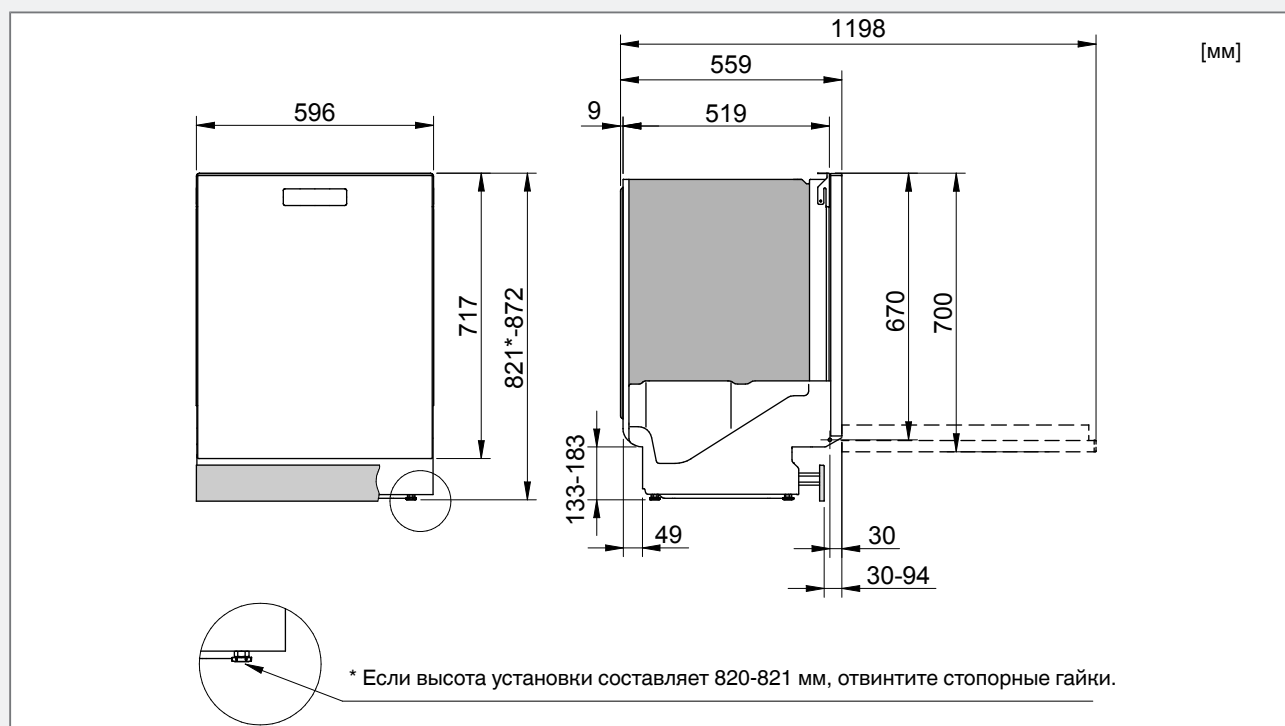
## Технические данные

Марка:	ASKO
Высота:	817-872 мм
Ширина:	596 мм
Глубина:	559 мм
Вес:	52 кг <sup>1)</sup>
Вместимость:	13 Столовые комплекты
Давление воды:	0,03—1 МПа 0,3—10 кгс/см <sup>2</sup> 3—100 Н/см <sup>2</sup>
Подсоединение к электрической сети:	Класс защиты I, 220-240 В, 50 Гц, 10 А <sup>2)</sup>
Номинальная мощность:	1700 Вт <sup>2)</sup>
Шумовое излучение:	47 дБ(А) относительно 1 пВт

1) *Вес машин может различаться в зависимости от их характеристик.*

2) *См. паспортную табличку.*

# Установка



## Указания по технике безопасности

- Работы по подключению к электросети, водопроводу и канализации должен выполнять квалифицированный специалист.
- При подключении к водопроводу, канализации и электросети всегда соблюдайте действующие нормы.
- Будьте осторожны при установке! Надевайте защитные перчатки! Установку должны выполнять два человека!
- Для защиты от протечек поставьте под машину поддон.
- Перед тем как закрепить машину с помощью винтов, проверьте ее работоспособность, запустив программу «Полоскание». Она должна набирать и сливать воду. Также проверьте герметичность соединений.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещается блокировать вентиляционное отверстие в нижней части дверцы половником, ковром или аналогичными предметами мебели.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

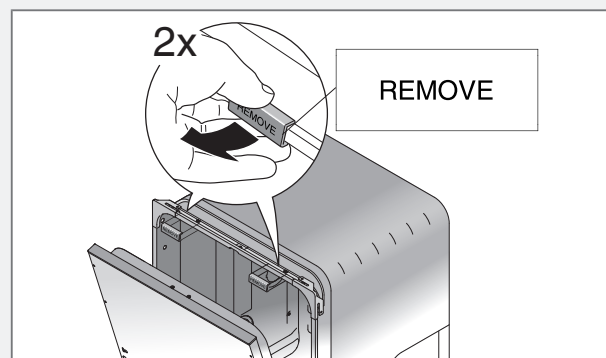
При установке посудомоечной машины перекрывайте систему подачи воды.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

На время выполнения работ необходимо выключить главный выключатель электропитания в жилище или отключить питание розетки!

## Приспособление для защиты дверцы при транспортировке

В ходе распаковки посудомоечной машины обязательно снимите приспособление для защиты дверцы при транспортировке.





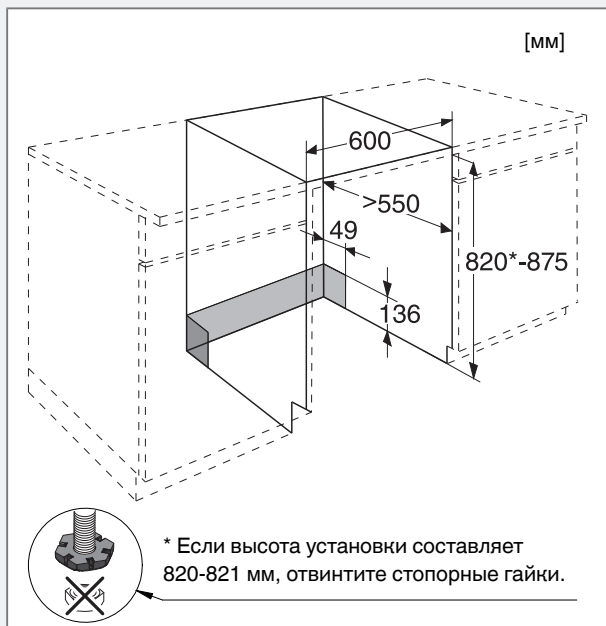
## Предлагаемые варианты установки машины

Посудомоечная машина устанавливается под столешницу (полное или частичное встраивание) или отдельно. Между нижней поверхностью столешницы и верхней поверхностью машины, а также за посудомоечной машиной при ее встраивании должен быть зазор не менее 3 мм.

Пространство вокруг посудомоечной машины должно быть приспособлено для профессионального использования, чтобы отводить горячую конденсированную воду.

### А. Полное встраивание

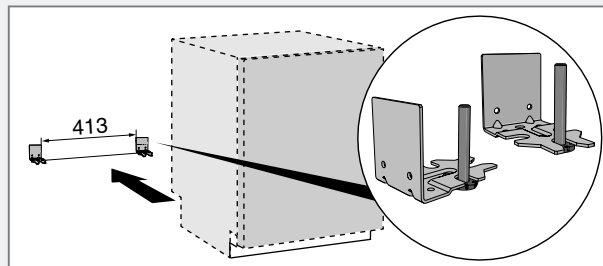
Посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу. Монтажные размеры приведены на рисунке. Диаметр отверстия для кабеля и шланга не должен превышать 38 мм. Если посудомоечную машину планируется подключить к системе автоматического дозирования, увеличьте диаметр отверстия для кабеля и шланга до 50 мм. Края отверстия должны быть ровные, чтобы не повредить заливной и сливной шланги или кабель питания.



### В. Отдельная установка

Отдельно стоящая машина должна быть оборудована двумя скобами, препятствующими опрокидыванию. Их необходимо привинтить к полу, как показано на рисунке.

Затем посудомоечную машину необходимо толкнуть внутрь, чтобы скобы зацепились за задние ножки. Теперь посудомоечная машина не опрокинется, если на открытую дверцу надавить. Если посудомоечная машина устанавливается отдельно, необходимо установить боковые панели и верхнюю крышку. Принадлежности можно приобрести в том же магазине, где была куплена посудомоечная машина.



### ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Отдельно стоящая машина должна быть оборудована двумя скобами, препятствующими опрокидыванию.

### С. Частичное встраивание

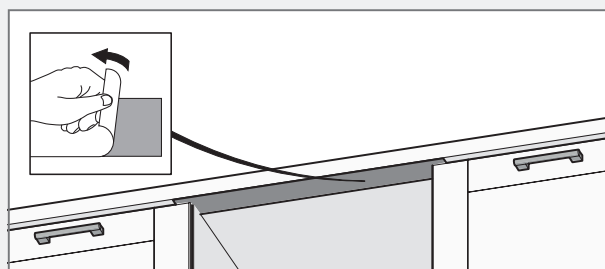
Если посудомоечная машина установлена так, что одна ее сторона открыта, следует также установить боковую панель. Принадлежности можно приобрести в том же магазине, где была куплена посудомоечная машина.

## Приклеивание тонкой защитной пленки

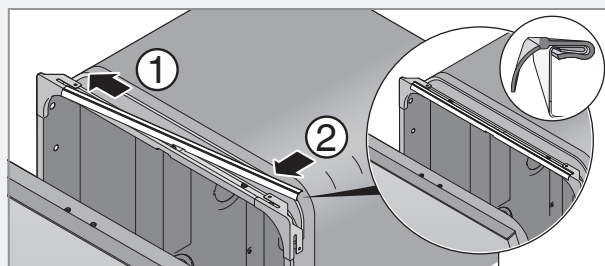
Прикрепите светозащитную пленку (см. вложенные документы) над сенсорными кнопками под рабочей поверхностью. Светозащитная пленка предназначена для обеспечения оптимальной работы сенсорных кнопок и защиты рабочей поверхности от влаги.

### ВНИМАНИЕ!

Поверхность, к которой приклеивается тонкая защитная пленка, должна быть чистой и сухой.



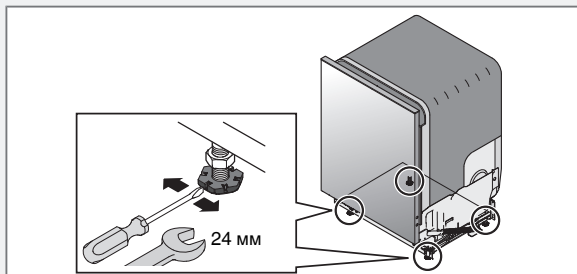
## Установка дверного уплотнения



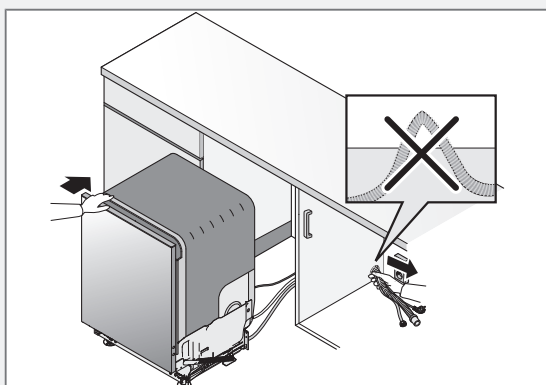
## Регулировка высоты и установка машины на место

1. Измерьте высоту от пола до нижней поверхности столешницы.

- Измерьте высоту от пола до верхнего края посудомоечной машины.
- Отрегулируйте высоту всех ножек. Чтобы поднять машину, поворачивайте их по часовой стрелке, а чтобы опустить — против нее.



- Между нижней поверхностью столешницы и верхней поверхностью машины, а также за посудомоечной машиной должен быть зазор не менее 3 мм.
- Затяните стопорные гайки на задних ножках.
- Задвиньте посудомоечную машину на место.
  - При задвигании посудомоечной машины на место вытягивайте заливной и сливной шланги через соответствующее отверстие. Также вытягивайте шланги и кабели системы автоматического дозирования, если она подсоединена.
  - Следите за тем, чтобы шланги не перегнулись и не повредились.



- Окончательно отрегулируйте высоту передних ножек (наклон машины должен составлять не более 5 мм) и затяните стопорные гайки.

Если вы не собираетесь встраивать машину, пропустите действия 1, 2 и 4.

## Подсоединение к сливу

Посудомоечная машина может выкачивать до 20 л воды в минуту, поэтому слив должен иметь соответствующую пропускную способность.

При подключении к патрубку на сифоне под раковиной (см. рисунок 1) сливной шланг должен быть закреплен на высоте нижней части раковины, иначе вода из нее может попадать в машину. Сливной шланг вставляется в конусовидный штуцер на сифоне под раковиной. Штуцер нужно обрезать так, чтобы его внутренний диаметр составлял не менее 14 мм. Другие варианты подключения показаны на рисунках 2 и 3.

Сливной шланг можно удлинять не более чем на 3 м. При этом его общая длина должна составлять не более 4,5 м. Внутренний диаметр сочленений и патрубков не должен

превышать 14 мм. Тем не менее при необходимости сливной шланг рекомендуется заменять шлангом без сочленений.

Ни одна часть сливного шланга не должна располагаться на высоте более 950 мм над нижним краем машины. Не подключайте шланг напрямую к напольному или аналогичному сливу. В таких случаях шланг может работать как сифон и не держать воду в машине.

Вода должна сливаться из шланга, подключенного на высоте слива не менее 350 мм над нижней частью машины.

Не перегибайте сливной шланг.

### ВНИМАНИЕ!

Шланг должен быть закреплен на одной высоте с нижней частью раковины.

Рисунок 1

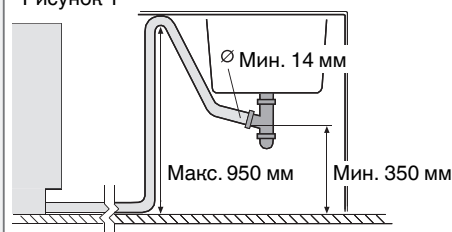


Рисунок 2

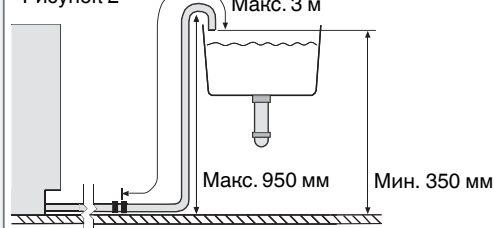
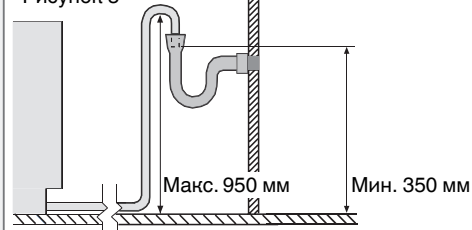


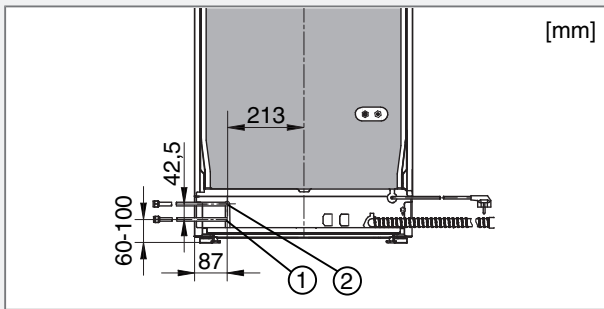
Рисунок 3



## Подсоединение к водопроводу

Посудомоечную машину можно подключить к горячей (макс. 70 °С) и/или холодной воде. Посудомоечная машина автоматически подстраивается под параметры подключенной воды для достижения наилучших результатов. Для достижения оптимального короткого времени мытья посуды посудомоечная машина должна быть подключена к горячей воде.

Давление воды должно составлять 0,03–1,0 МПа. Для достижения оптимального короткого времени мытья посуды давление воды должно составлять не менее 0,3 МПа.



1. Подключение к горячей или холодной воде (Подача воды: одиноч.).
2. Подключение к холодной воде при подсоединении к горячей и холодной воде (Подача воды: смешан.). Если подключение не используется, оно должно быть закрыто заглушкой.

Установку должен выполнять квалифицированный специалист.

Водопроводная труба должна быть оборудована запорным краном. Он должен располагаться в удобном месте, чтобы быстро перекрывать воду при необходимости сдвинуть машину.

Используйте заливные шланги, поставляемые в комплекте с машиной. Не используйте старые или другие заливные шланги.

По завершении установки откройте запорный кран, дождитесь, пока давление стабилизируется, и проверьте герметичность всех соединений.

## Подсоединение к электрической сети

Сведения об электрических характеристиках машины содержатся в паспортной табличке. Они должны соответствовать параметрам сети.

Подключение прибора к электросети при установке должен выполнять сервисный агент изготовителя или другой специалист аналогичной квалификации.

Посудомоечная машина должна быть подключена к УЗО, как указано в соответствующих правилах безопасности.

Используйте многополюсный главный выключатель электропитания в жилище и располагайте его вне зоны монтажа, чтобы обеспечить к нему доступ после установки посудомоечной машины. Не допускается использование удлинителей с многоместными розетками, удлинителей и таймеров.

Производитель рекомендует подключать посудомоечную машину в соответствии с конфигурацией, имеющейся на момент поставки. При замене электрических кабелей используйте клеммные соединения, аналогичные оригинальным. См. электрическую схему, поставляемую в комплекте машины. В случае замены электрических кабелей на 1-фазные используйте кабели H05W-F 3x1.0 мм<sup>2</sup>.

Замена электрических кабелей, а также ремонт и обслуживание, связанные с обеспечением безопасности или рабочих характеристик, должны выполняться сервисным агентом изготовителя или другим специалистом аналогичной квалификации.

### ВНИМАНИЕ!

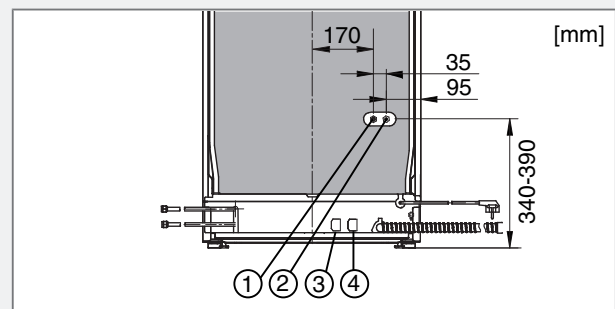
Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие неправильного подключения к электросети.

## Подключение к системе автоматического дозирования

Посудомоечную машину можно подключать к системе автоматического дозирования профессиональных посудомоечного средства и ополаскивателя. Это упрощает повседневную эксплуатацию машины и снижает риск чрезмерного дозирования.

Подключение к системе автоматизированного дозирования должен выполнять поставщик системы или специалист аналогичной квалификации.

Подсоедините систему дозирования с задней стороны посудомоечной машины. При отключении системы дозирования всегда устанавливайте защитные колпачки и заглушки.

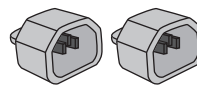


1. Подсоединение для моющего средства (диаметр шланга 6 мм). Снимите заглушку и подсоедините шланг.
2. Подсоединение для ополаскивателя (диаметр шланга 4 мм). Снимите заглушку и подсоедините шланг.
3. Подключение кабеля для импульса моющего средства (230 V).
4. Подключение кабеля для импульса ополаскивателя (230 V).

В разделе Настройки на стр. 12 описан процесс включения системы автоматического дозирования и удаления воздуха из системы.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Опасность контакта с высоким напряжением! Во время установки машины и при отключении системы дозирования устанавливайте на кабели системы автоматического дозирования посудомоечной машины защитные колпачки, входящие в комплект поставки. Защитный колпачок предотвращает контакт с высоким напряжением и препятствует попаданию воды и грязи в проводку.



### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Внимание! Работа с профессиональными посудомоечным средством и ополаскивателем сопряжена с определенным риском. При работе с этими продуктами используйте защитные перчатки и очки.

Соблюдайте меры безопасности поставщика, касающиеся обращения и хранения моющих средств и ополаскивателей.

### Разбавление мощного средства и ополаскивателя

Чтобы правильно разбавить мощное средство и ополаскиватель, рассчитайте дозу в зависимости от количества воды в машине.

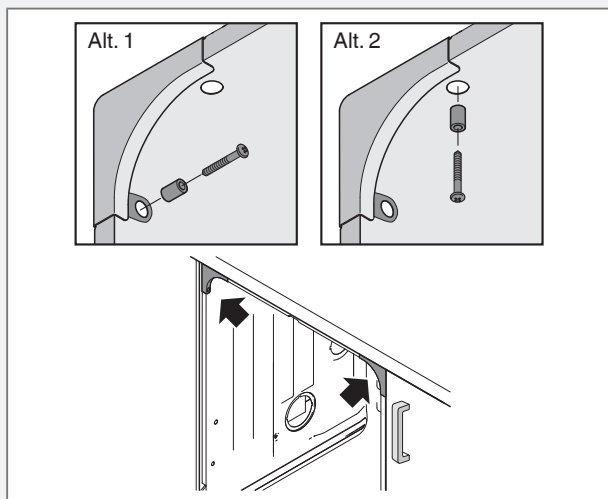
Количество воды в машине:

- 4,5 л для дозы мощного средства
- 3,5 л для дозы ополаскивателя

### Крепление посудомоечной машины с помощью винтов

(только для встраиваемых моделей)

Закрепив машину, убедитесь в том, что ее передние стальные ножки стоят на полу.



### Установка плинтуса/нижней декоративной панели (при наличии)

В зависимости от модели посудомоечная машина поставляется с одной или двумя декоративными панелями. В таблице ниже указано, какую панель следует использовать при определенной высоте ниши и глубине установки

Высота ниши (мм)	Глубина установки плинтуса/панели (мм)							
	30	40	50	60	70	80	90	100
820	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	L	L	L
830	N/A	N/A	N/A	N/A	L	L	L	L
840	L	L	L	L	L	L	L	L
850	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	H	H	H
860	N/A	N/A	N/A	N/A	H	H	H	H
870	H	H	H	H	H	H	H	H

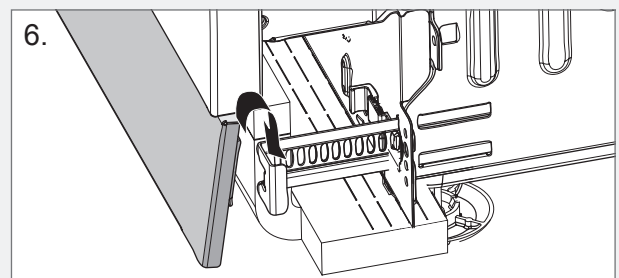
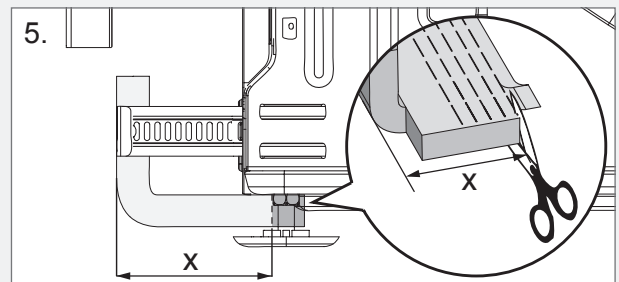
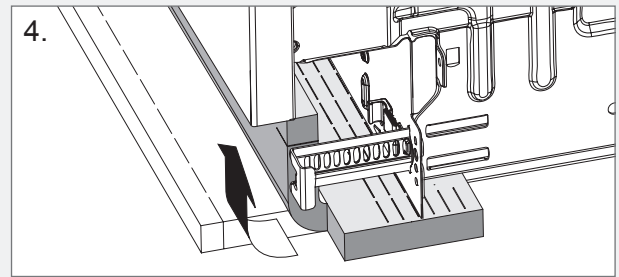
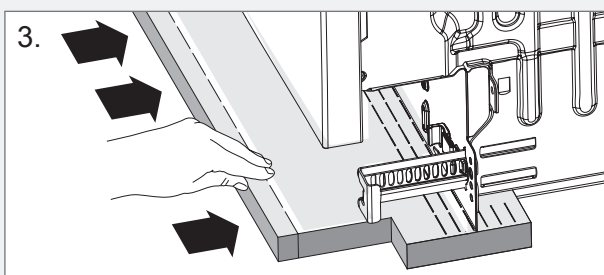
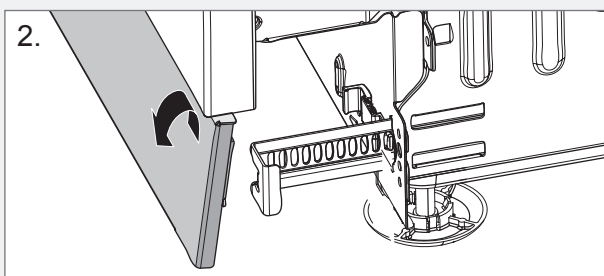
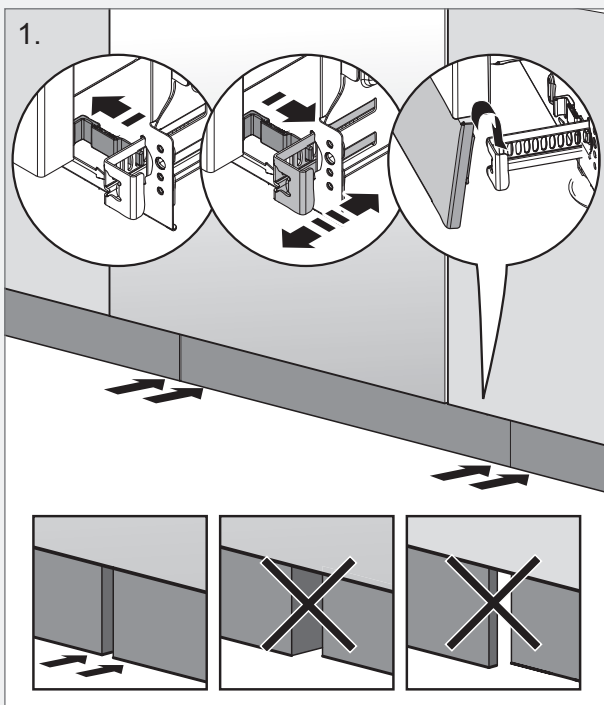
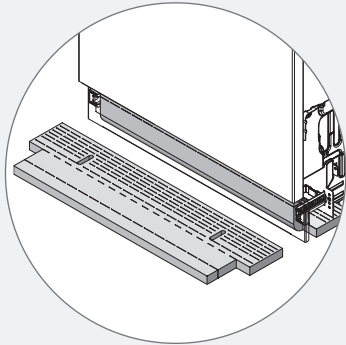
L Узкая нижняя панель (90 мм мм)  700456  700457  702602

H Широкая нижняя панель (120 мм мм)  700440  700441  702603

N/A Не рекомендовано по эстетическим причинам

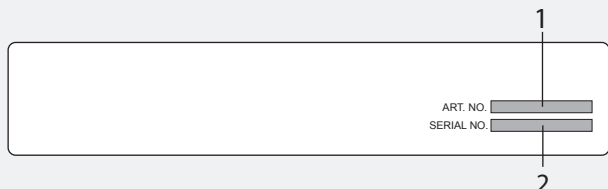


## Регулировка глубины установки плинтуса/панели



## Паспортная табличка

Ознакомьтесь с главой Поиск и устранение неисправностей, прежде чем обратиться в сервисный центр. Запишите информацию, указанную на табличке с техническими данными справа на посудомоечной машине. Запишите номер изделия (1) и серийный номер (2).



## Дата производства

Серийный номер состоит из 8 цифр. Первые две цифры серийного номера обозначают год, вторые две - неделю производства. Например, серийный номер 11223345, соответственно, дата производства - 22 неделя 2011 года.

## Техобслуживание и ремонт

Перед обращением в сервис-центр ознакомьтесь с содержанием раздела "Поиск и устранение неисправностей".

В соответствии с требованиями электробезопасности ремонт бытового электрооборудования может производиться только специалистом или организацией, имеющими на это соответствующее разрешение.

## Условия гарантийного обслуживания

Изготовитель несёт обязательства по гарантийному обслуживанию изделий, используемых в соответствии с инструкцией по эксплуатации и исключительно в целях, для которых они предназначены.

Гарантийный срок для бытовых моделей составляет **24 месяца** со дня продажи изделия при условии их использования в бытовых условиях.

Гарантийный срок для профессиональных моделей составляет **12 месяцев** со дня продажи изделия.

Гарантийное обслуживание предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока.

### Гарантийные обязательства не распространяются на следующие виды работ:

- установка и подключение изделия на месте эксплуатации;
- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке и прочему уходу за изделием;
- инструктаж владельца по использованию изделия;
- очистка изделия снаружи либо изнутри.

### Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности или повреждения, вызванные следующими причинами:

- неправильной транспортировкой и/или хранением изделия;
- неправильной установкой и/или подключением изделия;
- нарушением правил эксплуатации изделия;
- нестабильностью или несоответствующим уровнем электропитания;

- избыточным или недостаточным давлением в водопроводной сети;
- несоблюдением санитарных норм в помещении, в частности, проникновением насекомых внутрь изделия;
- механическими повреждениями изделия или воздействием химических веществ;
- изменением оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- применением моющих средств с ненормируемым пенообразованием;
- применением некачественных моющих средств, в частности, с истекшим сроком годности;
- превышением рекомендуемой дозировки моющего средства;
- использованием изделия в целях, для которых оно не предназначено;

Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу сервиса, проверьте, пожалуйста, что Вы точно выполняете правила использования и установки изделия.

Для подтверждения гарантийного срока рекомендуется сохранять прилагаемые к изделию при продаже документы: кассовый/товарный чек, инструкцию по эксплуатации и надлежащим образом заполненный гарантийный талон.

В случае возникновения неисправности следует обращаться в авторизованный сервисный центр. Ремонт изделия неуполномоченной организацией или частным лицом может повлечь за собой потерю права на гарантийное устранение недостатков, возникших вследствие ненадлежащего изменения конструкции изделия или его эксплуатации с неустранёнными недостатками. Информация об авторизованных сервисных центрах Вы можете получить ее на сайте [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru). Перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что Вы соблюдаете все правила подключения и эксплуатации, изложенные в инструкции по эксплуатации на данное изделие.

### ВНИМАНИЕ!

При обращении в авторизованный сервисный центр будьте готовы сообщить модель, тип и серийный номер изделия. Эти сведения приведены на паспортной табличке, расположение которой указано в данной инструкции.

### ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения вопросов, связанных с выполнением Вашей заявки в сервисном центре, обращайтесь по тел. (495) 105-9570 или по электронной почте [service@askorus.ru](mailto:service@askorus.ru). При обращении будьте готовы сообщить название сервисного центра, номер заявки, номер модели изделия и характер неисправности.

## Информация о производителе

Торговая марка ASKO: Аско Эплайансис АБ,  
Sockerbruksgatan 3, SE-531 40 Лидчёпинг, Швеция  
Торговая марка ASKO: Asko Appliances AB,  
Sockerbruksgatan 3, SE-531 40 Lidköping, Sweden

Изготовитель: Горенье д.о.о., 3503 Веленье, Словения  
Изготовитель: Gorenje d.o.o., 3503 Velenje, Slovenia



# Таблица программ

Программа	Температура предв. мойки	Температура основной мойки	Температура ополаскивания	Температура последнего ополаскивания	Показатели расхода <sup>1)</sup>				
					Холодная вода <sup>2)</sup>		Горячая вода <sup>3)</sup>		Расход воды (л)
					Продолж-ть мойки <sup>4)</sup> (примерно час:мин)	Приблиз. потребление энергии (кВт/ч)	Продолж-ть мойки <sup>4)</sup> (примерно час:мин)	Приблиз. потребление энергии (кВт/ч)	
Быстрая мойка	60 °C	60 °C	65 °C	65 °C	0:20	1,3	0:10	0,7	14
Универсальная		60 °C	70 °C	70 °C	0:25	1,5	0:25	0,8	14
Универсальная плюс	40 °C	65 °C	70 °C	70 °C	0:40	1,7	0:40	0,9	17
Интенсивная	40 °C	65 °C	65 °C / 65 °C	70 °C	1:00	2,1	1:00	1,0	22
Фужеры		55 °C	50 °C	50 °C	0:20	1,0	0:20	0,4	14
Пивные бокалы		55 °C	--- °C	--- °C	0:20	0,7	0:15	0,4	14
Пластик	50 °C	60 °C	50 °C	60 °C	0:40	1,4	0:40	0,7	17
Экологичная		55 °C	--- °C	45 °C	3:00	1,0	2:45	0,7	17
Кастрюли и сковороды	--- °C / 40 °C	70 °C	--- °C / --- °C	70 °C	3:00	1,5	2:40	1,1	23
Быстрая санитарная мойка		60 °C	75 °C	85 °C	0:30	1,9	0:20	1,2	14
Универсальная санитарная	40 °C	60 °C	70 °C	85 °C	0:45	2,0	0:40	1,3	17
Полоскание		--- °C			0:03	0,01	0:03	0,01	5
Слив					0:02	0,01	0:02	0,01	0

1) Значения расхода зависят от температуры подаваемой воды и окружающей среды, объема загрузки, выбранных опций и многих других факторов.

2) При подаче холодной воды (ок. 15 °C).

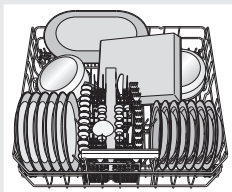
3) При подаче горячей воды (ок. 65 °C).

4) Продолжительность мойки на коротких программах может увеличиваться на 10 минут при регенерации смягчителя воды посудомоечной машины.



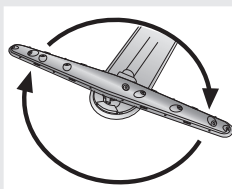
# Краткое руководство ASKO DWC5926

1.



**Загрузите корзины**

2.



**Обеспечьте свободное вращение разбрызгивателей**

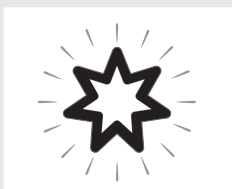
3.



**Проверьте/добавьте моющее средство и ополаскиватель**

Проверьте и добавьте моющее средство и ополаскиватель, чтобы добиться отличных результатов мытья и сушки.

4.

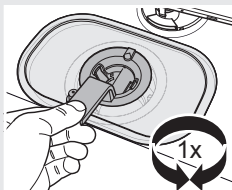


**Проверьте/добавьте соль**

Засыпьте соль, чтобы добиться отличных результатов мытья и сушки.

☆ Индикатор заполнения соли.

5.

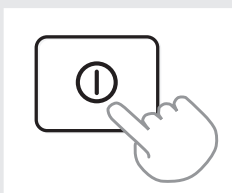


**Проверьте/очистите фильтр**

При необходимости очистите фильтры грубой и тонкой очистки.

Поверните ручку по часовой стрелке до упора, чтобы зафиксировать фильтр. Она должна располагаться перпендикулярно дверце машины.

6.



>



>



**ASKO**

